

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Nachhaltigkeit in Bau und Betrieb  
von Krankenhäusern  
Grundlagen  
Sustainability in the construction and operation  
of hospitals  
Fundamentals

VDI 5800  
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>3</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>3</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen</b> .....	<b>5</b>	<b>4 Abbreviations</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Nachhaltigkeit im Krankenhaus</b> .....	<b>6</b>	<b>5 Sustainability in hospitals</b> .....	<b>6</b>
5.1 Nutzen der Nachhaltigkeit .....	6	5.1 Benefits of sustainability .....	6
5.2 Nachhaltigkeitsstrategie .....	7	5.2 Sustainability strategy.....	7
5.3 Rolle des Menschen im Nachhaltigkeitskonzept.....	7	5.3 The role of humans within the sustainability concept.....	7
5.4 Nachhaltigkeitsbewertung.....	9	5.4 Evaluation of sustainability .....	9
<b>6 Funktionalitätscluster „Krankenhaus“</b> .....	<b>12</b>	<b>6 Functionality cluster “hospital”</b> .....	<b>12</b>
6.1 Prozesse und Lebenszyklus.....	12	6.1 Processes and life cycle .....	12
6.2 Planung, Bau und Betriebsführung .....	16	6.2 Planning, construction and operations management.....	16
6.3 Information und Kommunikation .....	26	6.3 Information and communications .....	26
6.4 Medizintechnik .....	33	6.4 Medical technology .....	33
<b>7 Ausblick</b> .....	<b>36</b>	<b>7 Future prospect</b> .....	<b>36</b>
Schrifttum .....	38	Bibliography .....	38

VDI-Gesellschaft Technologies of Life Sciences (TLS)

Fachbereich Medizintechnik

VDI-Handbuch Medizintechnik  
VDI-Handbuch Facility-Management  
VDI-Handbuch Ressourcenmanagement in der Umwelttechnik